

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JANUARY 6, 2010

OTTAWA, LE MERCREDI 6 JANVIER 2010

Statutory Instruments 2010

Textes réglementaires 2010

SOR/2010-1 to 8 and SI/2009-121 to 122

DORS/2010-1 à 8 et TR/2009-121 à 122

Pages 2 to 23

Pages 2 à 23

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 6, 2010, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 6 janvier 2010, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2010-1 December 18, 2009

Enregistrement
DORS/2010-1 Le 18 décembre 2009

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Order Repealing the Scientific or Technical Assistance Fees Order (Research Branch–Agriculture)

Arrêté abrogeant l’Arrêté sur les prix des services d’aide scientifique ou technique (Direction de la recherche–Agriculture)

The Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to Order in Council P.C. 1994-2098 of December 14, 1994^a and paragraph 19(1)(b)^b of the *Financial Administration Act*^c, hereby makes the annexed *Order Repealing the Scientific or Technical Assistance Fees Order (Research Branch–Agriculture)*.

En vertu du décret C.P. 1994-2098 du 14 décembre 1994^a, pris en vertu de l’alinéa 19(1)b)^b de la *Loi sur la gestion des finances publiques*^c, le ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire prend l’*Arrêté abrogeant l’Arrêté sur les prix des services d’aide scientifique ou technique (Direction de la recherche–Agriculture)*, ci-après.

Ottawa, September 1, 2009

Ottawa, le 1^{er} septembre 2009

GERRY RITZ
Minister of Agriculture and Agri-Food

Le ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire,
GERRY RITZ

ORDER REPEALING THE SCIENTIFIC OR TECHNICAL ASSISTANCE FEES ORDER (RESEARCH BRANCH–AGRICULTURE)

ARRÊTÉ ABROGEANT L’ARRÊTÉ SUR LES PRIX DES SERVICES D’AIDE SCIENTIFIQUE OU TECHNIQUE (DIRECTION DE LA RECHERCHE–AGRICULTURE)

REPEAL

ABROGATION

1. The *Scientific or Technical Assistance Fees Order (Research Branch–Agriculture)*¹ is repealed.

1. L’*Arrêté sur les prix des services d’aide scientifique ou technique (Direction de la recherche–Agriculture)*¹ est abrogé.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a SI/94-147
^b S.C. 1991, c. 24, s. 6
^c R.S., c. F-11
¹ SOR/94-789

^a TR/94-147
^b L.C. 1991, ch. 24, art. 6
^c L.R., F-11
¹ DORS/94-789

Registration

SOR/2010-2 December 18, 2009

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order, after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 12^f of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, December 16, 2009

ORDER AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING LEVIES ORDER**AMENDMENTS**

1. (1) Paragraph 3(1)(e) of the *Canadian Chicken Marketing Levies Order*¹ is replaced by the following:

(e) in the Province of Manitoba, 1.74 cents;

(2) Subsection 3(2) of the Order is replaced by the following:

(2) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2010.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

^f SOR/2002-1

¹ SOR/2002-35

Enregistrement

DORS/2010-2 Le 18 décembre 2009

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d’ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada* relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d’ordonnance est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l’article 12^f de l’annexe de la *Proclamation visant les Producteurs de poulet du Canada*^c, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend l’*Ordonnance modifiant l’Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 16 décembre 2009

ORDONNANCE MODIFIANT L’ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES POULETS AU CANADA**MODIFICATIONS**

1. (1) L’alinéa 3(1)(e) de l’*Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

e) au Manitoba, 1,74 cents;

(2) Le paragraphe 3(2) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

(2) Le paragraphe (1) cesse d’avoir effet le 31 décembre 2010.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

^f DORS/2002-1

¹ DORS/2002-35

COMING INTO FORCE

- 2. (1) Subsection 1(1) comes into force on January 31, 2010.**
- (2) Subsection 1(2) comes into force on January 1, 2010.**

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The amendments set the levy rate to be paid by producers in the Province of Manitoba who are engaged in the marketing of chicken in interprovincial or export trade and establish December 31, 2010 as the day on which subsection 3(1) of the Order ceases to have effect.

ENTRÉE EN VIGUEUR

- 2. (1) Le paragraphe 1(1) entre en vigueur le 31 janvier 2010.**
- (2) Le paragraphe 1(2) entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.**

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

Les modifications visent à fixer les redevances que doivent payer les producteurs du Manitoba qui commercialisent le poulet sur le marché interprovincial ou d'exportation et à fixer au 31 décembre 2010 la date de cessation d'effet du paragraphe 3(1) de l'ordonnance.

Registration
SOR/2010-3 December 18, 2009

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations

Whereas the Governor in Council has, by the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, established Chicken Farmers of Canada (“CFC”) pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas CFC has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the process set out in the Operating Agreement, referred to in subsection 7(1)^d of the schedule to that Proclamation, for making changes to quota allocation has been followed;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies’ Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^g of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that CFC is authorized to implement;

Therefore, Chicken Farmers of Canada, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and subsection 6(1)^d of the schedule to the *Chicken Farmers of Canada Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*.

Ottawa, Ontario, December 16, 2009

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN CHICKEN MARKETING QUOTA REGULATIONS

AMENDMENT

1. The schedule to the *Canadian Chicken Marketing Quota Regulations*¹ is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on January 31, 2010.

^a SOR/79-158; SOR/98-244

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/2002-1

^e S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ SOR/2002-36

Enregistrement
DORS/2010-3 Le 18 décembre 2009

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, créé l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada;

Attendu que l’office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le processus établi dans l’entente opérationnelle — visée au paragraphe 7(1)^d de l’annexe de cette proclamation — pour modifier l’allocation des contingents a été suivi;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, relève d’une catégorie à laquelle s’applique l’alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l’article 2 de l’*Ordonnance sur l’approbation des ordonnances et règlements des offices*^f, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l’alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l’alinéa 7(1)(d)^g de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l’exécution du plan de commercialisation que l’office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet.

À ces causes, en vertu de l’alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles* et du paragraphe 6(1)^d de l’annexe de la *Proclamation visant Les Producteurs de poulet du Canada*^c, l’office appelé Les Producteurs de poulet du Canada prend le *Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 16 décembre 2009

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT CANADIEN SUR LE CONTINGEMENT DE LA COMMERCIALISATION DES POULETS

MODIFICATION

1. L’annexe du *Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets*¹ est remplacée par l’annexe figurant à l’annexe du présent règlement.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur le 31 janvier 2010.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13(b)

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c DORS/79-158; DORS/98-244

^d DORS/2002-1

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

¹ DORS/2002-36

SCHEDULE
(Section 1)**ANNEXE**
(article 1)**SCHEDULE**
(Sections 1, 5 and 7 to 10)**ANNEXE**
(articles 1, 5 et 7 à 10)**LIMITS FOR PRODUCTION AND MARKETING OF
CHICKEN FOR THE PERIOD BEGINNING ON
JANUARY 31, 2010 AND ENDING ON
MARCH 27, 2010****LIMITES DE PRODUCTION ET DE COMMERCIALISATION
DU POULET POUR LA PÉRIODE COMMENÇANT
LE 31 JANVIER 2010 ET SE TERMINANT
LE 27 MARS 2010**

	Column 1	Column 2	Column 3
Item.	Province	Production Subject to Federal and Provincial Quotas (in live weight) (kg)	Production Subject to Federal and Provincial Market Development Quotas (in live weight) (kg)
1.	Ont.	65,072,729	2,950,000
2.	Que.	53,111,308	6,035,000
3.	N.S.	7,021,911	0
4.	N.B.	5,795,454	0
5.	Man.	8,394,575	453,125
6.	B.C.	29,562,927	1,935,000
7.	P.E.I.	761,192	0
8.	Sask.	7,113,420	995,879
9.	Alta.	18,290,989	1,100,000
10.	Nfld. and Lab.	2,847,503	0
Total		197,972,008	13,469,004

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3
Article	Province	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux (en poids vif) (kg)	Production assujettie aux contingents fédéraux et provinciaux d'expansion du marché (en poids vif) (kg)
1.	Ont.	65 072 729	2 950 000
2.	Qc	53 111 308	6 035 000
3.	N.-É.	7 021 911	0
4.	N.-B.	5 795 454	0
5.	Man.	8 394 575	453 125
6.	C.-B.	29 562 927	1 935 000
7.	Î.-P.-É.	761 192	0
8.	Sask.	7 113 420	995 879
9.	Alb.	18 290 989	1 100 000
10.	T.-N.-L.	2 847 503	0
Total		197 972 008	13 469 004

EXPLANATORY NOTE**NOTE EXPLICATIVE***(This note is not part of the Regulations.)**(La présente note ne fait pas partie du règlement.)*

The amendment sets the limits for the production and marketing of chicken for the period beginning on January 31, 2010 and ending on March 27, 2010.

La modification vise à fixer les limites de production et de commercialisation du poulet pour la période commençant le 31 janvier 2010 et se terminant le 27 mars 2010.

Registration
SOR/2010-4 December 18, 2009

CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION ACT

By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law

The Minister of Finance, pursuant to subsection 21(3)^a of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^b, hereby approves the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*, made by the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation.

Ottawa, December 10, 2009

JAMES M. FLAHERTY
Minister of Finance

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)^c and subsection 21(2)^d of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*^e, hereby makes the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Ottawa, December 2, 2009

BY-LAW AMENDING THE CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION DIFFERENTIAL PREMIUMS BY-LAW

AMENDMENTS

1. Section 7 of the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*¹ is amended by adding the following after subsection (2):

(2.1) A member institution that is a bridge institution shall be classified in premium category 1 as set out in column 1 of Schedule 1.

2. Section 12 of the *By-law* is amended by adding the following after subsection (2):

(3) Subsection (1) does not apply to a member institution referred to in subsection 7(2.1).

3. (1) Subparagraph 15(1)(c)(i) of the *By-law* is replaced by the following:

(i) the Capital Adequacy Returns, collectively entitled “Capital Adequacy Report”, set out in the *Guidelines for Banks*, Volume 1, or the *Guidelines for Trust and Loan Companies*, Volume 1, as the case may be, completed in

Enregistrement
DORS/2010-4 Le 18 décembre 2009

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D’ASSURANCE-DÉPÔTS
DU CANADA

Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles

En vertu du paragraphe 21(3)^a de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada*^b, le ministre des Finances agréé le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après, pris par le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada.

Ottawa, le 10 décembre 2009

Le ministre des Finances,
JAMES M. FLAHERTY

En vertu de l’alinéa 11(2)(g)^c et du paragraphe 21(2)^d de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada*^e, le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada prend le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Ottawa, le 2 décembre 2009

RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT LE RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA SOCIÉTÉ D’ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA SUR LES PRIMES DIFFÉRENTIELLES

MODIFICATIONS

1. L’article 7 du *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*¹ est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) L’institution membre qui est une institution-relais est classée dans la catégorie 1 prévue à la colonne 1 de l’annexe 1.

2. L’article 12 du même règlement administratif est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(3) Le paragraphe (1) ne s’applique pas à l’institution membre visée au paragraphe 7(2.1).

3. (1) Le sous-alinéa 15(1)(c)(i) du même règlement administratif est remplacé par ce qui suit :

(i) les relevés intitulés *Normes de fonds propres* qui figurent au volume 1 des *Lignes directrices à l’intention des banques* ou des *Lignes directrices à l’intention des sociétés de fiducie et de prêt*, selon le cas, établis conformément à celles-ci et

^a S.C. 1996, c. 6, s. 27

^b R.S., c. C-3

^c R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

^d S.C. 1996, c. 6, s. 27

^e R.S., c. C-3

¹ SOR/99-120

^a L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^b L.R., ch. C-3

^c L.R., ch. 18 (3^e suppl.), art. 51

^d L.C. 1996, ch. 6, art. 27

^e L.R., ch. C-3

¹ DORS/99-120

accordance with the applicable Guidelines, as of the end of its 2006 and 2007 fiscal years, that is, the end of the fiscal year ending in 2006 and the end of the fiscal year ending in 2007, and

(2) Subparagraph 15(1)(d)(i) of the By-law is replaced by the following:

(i) the Capital Adequacy Returns, collectively entitled “Capital Adequacy Report”, set out in the *Guidelines for Trust and Loan Companies*, Volume 1, completed in accordance with the Guidelines, as of the end of its 2006 and 2007 fiscal years, that is, the end of the fiscal year ending in 2006 and the end of the fiscal year ending in 2007, and

4. Paragraph 17(a) of the By-law is replaced by the following:

(a) that is a member institution classified in accordance with subsection 7(1) or (2.1);

5. Paragraph 18(a) of the By-law is replaced by the following:

(a) is a member institution classified in accordance with subsection 7(1) or (2.1); or

6. Elements 1.1.1 and 1.1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

<p>1.1.1 Net On- and Off-Balance Sheet Assets Indicate the net on- and off-balance sheet assets as set out for item “O” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.</p>
<p>1.1.2 Total Adjusted Net Tier 1 and Adjusted Tier 2 Capital for Purposes of ACM Indicate the total adjusted net tier 1 and adjusted tier 2 capital for purposes of ACM as set out for item R of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.</p>

7. Element 2.1 of item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:

<p>2.1 Net Income or Loss The net income or loss (the latter to be reported as a negative number) is the amount set out in item 34 of the <i>Consolidated Statement of Income, Retained Earnings and AOCI</i>.</p>

8. Elements 5.1 to 5.3 of item 5 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

<p>5.1 Total Non-Interest Expenses Indicate the total non-interest expenses, as set out for item 26 of the <i>Consolidated Statement of Income, Retained Earnings and AOCI</i>, less any charges for impairment included under items 25(1)(i) and (ii) of that Statement.</p>
<p>5.2 Net Interest Income Determine the net interest income by adding (a) and (b):</p> <p>(a) Net interest income as set out for item 14 of the <i>Consolidated Statement of Income, Retained Earnings and AOCI</i> _____</p> <p>(b) Taxable equivalent adjustment (if any) _____</p> <p>Total (insert as element 5.2 of the formula) _____</p>

arrêtés à la fin des exercices 2006 et 2007, soit à la fin de l'exercice clos en 2006 et de celui clos en 2007,

(2) Le sous-alinéa 15(1)d(i) du même règlement administratif est remplacé par ce qui suit :

(i) les relevés intitulés *Normes de fonds propres* qui figurent au volume 1 des *Lignes directrices à l'intention des sociétés de fiducie et de prêt*, établis conformément à celles-ci et arrêtés à la fin des exercices 2006 et 2007, soit à la fin de l'exercice clos en 2006 et de celui clos en 2007,

4. L'alinéa 17a) du même règlement administratif est remplacé par ce qui suit :

a) celles qui sont classées selon les paragraphes 7(1) ou (2.1);

5. L'alinéa 18a) du même règlement administratif est remplacé par ce qui suit :

a) celles qui sont classées selon les paragraphes 7(1) ou (2.1);

6. Les éléments 1.1.1 et 1.1.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

<p>1.1.1 Actifs nets au bilan et hors bilan Les actifs nets au bilan et hors bilan inscrits à la ligne O du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.</p>
<p>1.1.2 Total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et fonds propres rajustés de catégorie 2 aux fins de l'établissement du ratio actifs-fonds propres Le total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et fonds propres rajustés de catégorie 2 aux fins de l'établissement du ratio actifs-fonds propres — inscrit à la ligne R du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.</p>

7. L'élément 2.1, à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :

<p>2.1 Revenu net ou perte nette Le revenu net ou la perte nette (laquelle doit être indiquée par un montant négatif) qui est inscrit à la ligne 34 de l'<i>État consolidé des revenus, bénéfices non répartis et AERE</i>.</p>
--

8. Les éléments 5.1 à 5.3, à la section 5 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

<p>5.1 Total des frais autres que d'intérêt Le total des frais autres que d'intérêt inscrit à la ligne 26 de l'<i>État consolidé des revenus, bénéfices non répartis et AERE</i>, diminué de toute charge de créances douteuses inscrite aux lignes 25 1)(i) et (ii) de cet état.</p>
<p>5.2 Revenu net d'intérêt Déterminer le revenu net d'intérêt par addition de a) et b) :</p> <p>a) Revenu net d'intérêt qui est inscrit à la ligne 14 de l'<i>État consolidé des revenus, bénéfices non répartis et AERE</i> _____</p> <p>b) Rajustement de l'équivalent imposable (s'il y a lieu) _____</p> <p>Total (reporter à l'élément 5.2) _____</p>

5.3 Non-Interest Income

Determine the non-interest income by adding (a) and (b):

- (a) Non-interest income as set out for item 21 of the *Consolidated Statement of Income, Retained Earnings and AOCI* _____
- (b) Taxable equivalent adjustment (if any) _____
- Total (insert as element 5.3 of the formula) _____

5.3 Revenus autres que d'intérêt

Déterminer les revenus autres que d'intérêt par addition de a) et b) :

- a) Revenus autres que d'intérêt inscrits à la ligne 21 de l'*État consolidé des revenus, bénéfiques non répartis et AERE* _____
- b) Rajustement de l'équivalent imposable (s'il y a lieu) _____
- Total (reporter à l'élément 5.3) _____

9. (1) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading "Assets for Years 1 to 4" is amended by replacing the expression "For fiscal years ending in 2008 or later, the total of" before the second paragraph (a) with the following:

For fiscal years ending in 2008, the total of

(2) The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law under the heading "Assets for Years 1 to 4" is amended by adding the following before the reference to "Year 1":

For fiscal years ending in 2009 or later, the total of

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item "O" of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column "Total" for items 2(a)(i)(A)(I) to (IX) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution's own assets – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading "THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)", for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.

10. (1) Elements 8.1 to 8.4 of item 8 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

8.1 Total Mortgage Loans

The total mortgage loans is the total of the amounts set out in the column "Total" for item 3(b) (Mortgages, less allowance for impairment) of Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*, before deducting any allowance for impairment.

8.2 Total Non-Mortgage Loans

The total non-mortgage loans is the total of the amounts set out in the column "Total" for items 3(a)(i) to (v), (vii) and (viii) (Non-Mortgage Loans, less allowance for impairment) of Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

8.3 Total Securities

The total securities is the total of the amounts set out in the column "Total" for item 2(a) (Securities issued or guaranteed by Canada/Canadian Province/Canadian Municipal or School Corporation) and item 2(b) (Other securities, less allowance for impairment) of Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

8.4 Total Acceptances

The total acceptances is the total of the amounts set out in the column "Total" for item 4 (Customers liability under acceptances, less allowance for impairment) of Section I of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

9. (1) Dans le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif qui suit l'intertitre « Actif des années 1 à 4 », la mention « Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2008 ou après », qui figure avant le deuxième alinéa a), est remplacée par ce qui suit :

Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2008 :

(2) Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif qui suit l'intertitre « Actif des années 1 à 4 » est modifié par adjonction, avant la mention « Année 1 : », de ce qui suit :

Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2009 ou après :

a) le montant du poste « actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne O du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres;

b) le total des montants inscrits aux postes 2a)i)A)I) à IX) (Éléments d'actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d'actif de l'institution – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan consolidé*;

c) la valeur des éléments d'actif acquis par l'institution membre au cours de l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l'acquisition visées au quatrième paragraphe sous l'intertitre « CROISSANCE DE L'ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d'actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l'acquisition.

10. (1) Les éléments 8.1 à 8.4, à la section 8 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

8.1 Total des prêts hypothécaires

Le total des prêts hypothécaires correspond à la somme des montants inscrits au poste 3b) (Prêts hypothécaires, moins provision pour créances douteuses), dans la colonne « Total » de la section I du *Bilan*, avant soustraction de toute provision pour créances douteuses.

8.2 Total des prêts non hypothécaires

Le total des prêts non hypothécaires correspond à la somme des montants inscrits aux postes 3a)i) à v), vii) et viii) (Prêts non hypothécaires, moins provision pour créances douteuses), dans la colonne « Total » de la section I du *Bilan*.

8.3 Total des valeurs mobilières

Le total des valeurs mobilières correspond à la somme des montants inscrits aux postes 2a) (Valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, une province canadienne, un conseil municipal ou scolaire) et 2b) (Autres valeurs mobilières, moins provisions pour créances douteuses), dans la colonne « Total » de la section I du *Bilan*.

8.4 Total des acceptations

Le total des acceptations correspond au montant inscrit au poste 4 (Engagements de clients au titre d'acceptations, moins provision pour créances douteuses), dans la colonne « Total » de la section I du *Bilan*.

(2) Paragraphs (a) and (b) under the heading “Real Estate Under Power of Sale or Foreclosed Properties” in item 8 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law are replaced by the following:

(a) for foreclosed properties located in Canada, the amount set out in the column “Total” for item 4(a) (Foreclosed long-lived assets acquired in the liquidation of a loan — held for sale) of Section I — Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

(b) for real estate under power of sale, the amount set out in the column “Total” for item 5 (Power of Sale Loans related to Real Estate) of Section I — Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*.

COMING INTO FORCE

11. This By-law comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the By-law.)

Description

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”) made the *Differential Premiums By-law* (the “By-law”) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (CDIC Act). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors has amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006 and December 3, 2008.

CDIC annually reviews this By-law to ensure that it remains up-to-date. As a result of the review, it was noted that technical amendments need to be made to Schedule 2 Part 2 Reporting Form (Reporting Form) to reflect changes to regulatory forms. In addition to amendments to items 1, 2, 5, 7 and 8 of the Reporting Form, Section 15 of the By-law needs to be amended to clarify applicable fiscal years. The changes are reflected in the *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (Amending By-law).

In addition, recent amendments to the CDIC Act introduced bridge institutions. An institution designated as a bridge institution will be a member institution wholly owned by CDIC. Such institutions need to be classified under the By-law. Sections 1, 2, 4 and 5 of the Amending By-law classify bridge institutions in category 1 for premium purposes.

(2) Les alinéas a) et b) qui suivent l’intertitre « Immeubles repris à vendre et propriétés saisies », à la section 8 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif, sont remplacés par ce qui suit :

a) pour les immeubles saisis au Canada, le montant inscrit au poste 4a) (Biens à long terme saisis, acquis dans le cadre de la liquidation d’un prêt – destinés à être vendus), dans la colonne « Total » de la section I - Postes pour mémoire du *Bilan*;

b) pour les immeubles repris à vendre, le montant inscrit au poste 5 (Prêts de pouvoir de vente reliés aux biens immobiliers), dans la colonne « Total » de la section I - Postes pour mémoire du *Bilan*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

11. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement administratif.)

Description

Le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l’alinéa 11(2)g) de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d’administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d’établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories de tarification, de définir les critères ou facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l’appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d’administration de la SADC a modifié le Règlement le 12 janvier et le 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, le 9 février et le 15 avril 2005, le 8 février et le 6 décembre 2006, et le 3 décembre 2008.

La SADC revoit chaque année le Règlement afin de le tenir à jour. L’examen a montré qu’il convient d’apporter des modifications de forme à l’annexe 2 — partie 2 du formulaire de déclaration pour tenir compte des modifications aux relevés utilisés par l’autorité de réglementation. Outre les modifications des postes 1, 2, 5, 7 et 8 du formulaire de déclaration, il faut également modifier l’article 15 du Règlement pour préciser les exercices concernés. Ces modifications figurent dans le futur *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le règlement modificatif).

Par ailleurs, des modifications récentes ont été apportées à la Loi sur la SADC pour inclure la notion d’institution-relais. Une institution dotée du statut d’institution-relais est une institution membre dont la SADC est l’unique propriétaire. Il convient de classer ce genre d’institution dans une catégorie de primes, en vertu du Règlement. Les articles 1, 2, 4 et 5 du règlement modificatif classent les institutions-relais dans la catégorie 1 aux fins du calcul des primes.

The following table provides more detail about the amendments, which are technical in nature:

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont des modifications de forme.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	By-law
1	Adds subsection 7(2.1) whereby a bridge institution is classified in premium category 1. [When the designation as bridge institution terminates, the member institution will then be classified in the same manner as any other member of CDIC.]
2	Adds subsection 12(3) to confirm that a bridge institution is not required to file any forms or declarations.
3	Subparagraphs 15(1)(c)(i) and 15(1)(d)(i) are amended to specify the years 2006 and 2007 rather than referring to the two previous years. These subparagraphs refer to information from Capital Adequacy Reports which, as of 2008, were no longer in use.
4	Paragraph 17(a) is amended to include bridge banks among the members that need not file documentation under section 15 of the By-law.
5	Paragraph 18(a) is amended to include bridge banks among the members that need not file documentation under section 16 of the By-law.
	Schedule 2, Part 2, REPORTING FORM
6	Elements 1.1.1 and 1.1.2 of Item 1 — Capital Adequacy Measures <ul style="list-style-type: none"> Line references in the <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) for net on- and off-balance sheet assets, and for total adjusted net tier 1 and adjusted tier 2 capital for purposes of ACM in Schedule 1, have changed.
7	Element 2.1 of Item 2 — Return on Risk-Weighted Assets (%) <ul style="list-style-type: none"> Line reference in the <i>Consolidated Statement of Income, Retained Earnings and AOCI</i> (Income Statement) to net income or loss changed.
8	Elements 5.1 to 5.3 of Item 5 — Efficiency Ratio (%) <ul style="list-style-type: none"> Line references in the Income Statement to total non-interest expenses, net interest income and non-interest income changed.
9	Elements of Item 7 — Three-Year Moving Average Asset Growth (%) <ul style="list-style-type: none"> References to the CAR forms are maintained for this element but are only applicable to the years 2006 and 2007. Since this element uses four years of asset data, the measure has been modified such that for years prior to 2007, the data is taken from the CAR forms whereas for the years 2007 and later, the data is taken from the BCAR forms in effect for the specific year. In order to accommodate 2009, a new description needs to be introduced.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	Règlement administratif
1	Ajout du paragraphe 7(2.1) selon lequel une institution-relais est classée dans la catégorie 1. [Lorsque le statut d'institution-relais est abrogé, l'institution membre se voit classer dans une catégorie comme toute institution membre de la SADC.]
2	Ajout du paragraphe 12(3) pour confirmer qu'une institution-relais n'est pas tenue de remplir de formulaire de déclaration ou de Déclaration de nouvelle institution membre.
3	Les sous-alinéas 15(1)c(i) et 15(1)d(i) sont modifiés pour préciser qu'il s'agit des exercices 2006 et 2007, plutôt que de renvoyer aux deux exercices précédents. Ces sous-alinéas renvoient aux renseignements demandés dans les relevés des normes de fonds propres qui ne sont plus utilisés depuis 2008.
4	L'alinéa 17a) est modifié pour ajouter que les institutions-relais n'ont pas, elles non plus, besoin de remplir de documents d'appui selon l'article 15 du Règlement.
5	L'alinéa 18a) est modifié pour ajouter que les institutions-relais n'ont pas, elles non plus, besoin de remplir de documents d'appui selon l'article 16 du Règlement.
	Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration
6	Éléments 1.1.1 et 1.1.2, à la section 1 — Mesures de fonds propres <ul style="list-style-type: none"> Le renvoi aux lignes concernant les actifs au bilan et hors bilan ainsi que le total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et le total des fonds propres nets rajustés de catégorie 2 aux fins de l'établissement du ratio actifs-fonds propres à l'Annexe 1 dans le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit</i>, a changé.
7	Élément 2.1, à la section 2 — Rendement de l'actif pondéré en fonction des risques (%) <ul style="list-style-type: none"> Le renvoi au numéro de ligne concernant le revenu net ou la perte nette de l'État consolidé des revenus, bénéfices non répartis et AERE a changé.
8	Éléments 5.1 à 5.3, à la section 5 — Ratio d'efficacité (%) <ul style="list-style-type: none"> Le renvoi aux numéros de ligne concernant le total des frais autres que d'intérêt, le revenu net d'intérêt et les revenus autres que d'intérêt de l'État des revenus, a changé.
9	Éléments de la section 7 — Croissance de l'actif basé sur une moyenne mobile de trois ans (%) <ul style="list-style-type: none"> Les renvois aux NFP restent les mêmes pour cet élément mais ils ne concernent que les exercices 2006 et 2007. Cet élément exigeant quatre années de données sur l'actif, le calcul a été modifié ainsi : dans le cas des exercices antérieurs à 2007, les données doivent provenir des NFP, et dans le cas des exercices à compter de 2007, les données doivent provenir du RNFPB de l'exercice en question. Pour tenir compte de 2009, il fallait ajouter une nouvelle description.

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
10	<p>Element 8.1 to 8.4 of Item 8 — Real Estate Asset Concentration and “Real Estate Under Power of Sale or Foreclosed Properties” in Item 8</p> <ul style="list-style-type: none"> Line references in the Consolidated Monthly Balance Sheet (Balance Sheet) for: total mortgages, less allowance for impairment; non-mortgage loans, less allowance for impairment; securities issued or guaranteed by Canada/Canadian province/Canadian municipal or school corporation; customers liability under acceptances, less allowance for impairment; foreclosed long-lived assets acquired in the liquidation of a loan – held for sale; and power of sale loans related to real estate, have all changed.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
10	<p>Éléments 8.1 à 8.4, à la section 8 — Ratio de concentration de l’actif dans le secteur immobilier et « Immeubles repris à vendre et propriétés saisies »</p> <ul style="list-style-type: none"> Dans le Bilan, le renvoi aux lignes qui suivent a changé : total des prêts hypothécaires avant soustraction de toute provision pour créances douteuses; total des prêts non hypothécaires moins provision pour créances douteuses; valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, une province canadienne, un conseil municipal ou scolaire; engagements de clients au titre d’acceptations, moins provision pour créances douteuses; biens à long terme saisis, acquis dans le cadre de la liquidation d’un prêt — destinés à être vendus; prêts de pouvoir de vente reliés aux biens immobiliers.

Alternatives

There are no available alternatives. The CDIC Act specifically provides that the criteria or factors to be taken into account in determining the category in which a member institution is classified and fixing or establishing the method of determining the amount of the annual premium applicable to each category may only be made by by-law.

Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to these changes.

Consultation

As the changes are technical in nature, consultation took place through notification to members in September of 2009, as well as by pre-publication in the *Canada Gazette*, Part I, on October 24, 2009. No comments were received.

Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

Contact

Sandra Chisholm
 Director — Insurance
 Canada Deposit Insurance Corporation
 50 O’Connor Street, 17th Floor
 Ottawa, Ontario
 K1P 5W5
 Telephone: 613-943-1976
 Fax: 613-992-8219
 Email: schisholm@cdic.ca

Solutions envisagées

Il n’y a pas d’autres solutions, car la Loi sur la SADC stipule que les critères et facteurs servant à établir la catégorie d’une institution membre et à fixer ou prévoir la manière de déterminer la prime annuelle pour chaque catégorie soient définis par voie de règlement administratif.

Avantages et coûts

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires.

Consultations

Étant donné qu’il s’agit uniquement de modifications de forme, la consultation s’est faite en communiquant ces modifications aux institutions membres en septembre 2009 et en procédant à leur publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 octobre 2009. La SADC n’a reçu aucun commentaire.

Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n’est requis.

Personne-ressource

Sandra Chisholm
 Directrice de l’Assurance
 Société d’assurance-dépôts du Canada
 50, rue O’Connor, 17^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1P 5W5
 Téléphone : 613-943-1976
 Télécopieur : 613-992-8219
 Courriel : schisholm@sadc.ca

Registration
SOR/2010-5 December 18, 2009

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has complied with the requirements of section 4^d of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*.

Ottawa, Ontario, December 18, 2009

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS, 1986

AMENDMENT

1. Schedule 1 to the *Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*¹ is replaced by Schedule 1 set out in the schedule to these Regulations.

^a C.R.C., c. 646

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/99-186

^e S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ SOR/86-8; SOR/86-411

Enregistrement
DORS/2010-5 Le 18 décembre 2009

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que l'Office s'est conformé aux exigences de l'article 4^d de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet.

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 18 décembre 2009

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1986 DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES ŒUFS SUR LE CONTINGEMENT

MODIFICATION

1. L'annexe 1 du *Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*¹ est remplacée par l'annexe 1 figurant à l'annexe du présent règlement.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 646

^d DORS/99-186

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

¹ DORS/86-8; DORS/86-411

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE
(Section 1)

SCHEDULE 1
(Sections 2 and 6, subsections 7(1) and 7.1(1) and section 7.2)

**LIMITS TO QUOTAS FOR THE PERIOD BEGINNING
ON NOVEMBER 29, 2009 AND ENDING
ON DECEMBER 26, 2009**

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Province	Limits to Federal Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Eggs for Processing Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Export Market Development Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	15,921,715	1,345,615	
Quebec	7,811,332	192,231	
Nova Scotia	1,560,629		
New Brunswick	885,920		
Manitoba	4,547,862	768,923	961,154
British Columbia	5,210,463	192,231	
Prince Edward Island	258,387		
Saskatchewan	1,921,395	384,462	
Alberta	3,754,537	48,058	
Newfoundland and Labrador	692,071		
Northwest Territories	225,805		

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The amendments establish the number of dozens of eggs that producers may market during the period beginning on November 29, 2009 and ending on December 26, 2009.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE
(article 1)

ANNEXE 1
(articles 2 et 6, paragraphes 7(1) et 7.1(1) et article 7.2)

**LIMITES DES CONTINGENTS POUR LA PÉRIODE
COMMENÇANT LE 29 NOVEMBRE 2009 ET SE
TERMINANT LE 26 DÉCEMBRE 2009**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Province	Limite des contingents fédéraux (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents de transformation (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents pour le développement du marché (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	15 921 715	1 345 615	
Québec	7 811 332	192 231	
Nouvelle-Écosse	1 560 629		
Nouveau-Brunswick	885 920		
Manitoba	4 547 862	768 923	961 154
Colombie-Britannique	5 210 463	192 231	
Île-du-Prince-Édouard	258 387		
Saskatchewan	1 921 395	384 462	
Alberta	3 754 537	48 058	
Terre-Neuve-et-Labrador	692 071		
Territoires du Nord-Ouest	225 805		

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du règlement.)

Les modifications visent à fixer le nombre de douzaines d'œufs que les producteurs peuvent commercialiser au cours de la période commençant le 29 novembre 2009 et se terminant le 26 décembre 2009.

Registration
SOR/2010-6 December 18, 2009

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas that Agency has complied with the requirements of section 4^d of Part II of the schedule to that Proclamation;

Whereas the proposed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986* are regulations of a class to which paragraph 7(1)(d)^e of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^f, and have been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^e of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Regulations, after being satisfied that they are necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 2 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*.

Ottawa, Ontario, December 18, 2009

REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING AGENCY QUOTA REGULATIONS, 1986

AMENDMENT

1. Schedules 1 and 2 to the *Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986*¹ are replaced by Schedules 1 and 2 set out in the schedule to these Regulations.

^a C.R.C., c. 646

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d SOR/99-186

^e S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)

^f C.R.C., c. 648

¹ SOR/86-8; SOR/86-411

Enregistrement
DORS/2010-6 Le 18 décembre 2009

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation conformément à cette proclamation;

Attendu que l'Office s'est conformé aux exigences de l'article 4^d de la partie II de l'annexe de cette proclamation;

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après, relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^f et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)(f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)(d)^e de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet de règlement est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)(f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 2 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend le *Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 18 décembre 2009

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE 1986 DE L'OFFICE CANADIEN DE COMMERCIALISATION DES ŒUFS SUR LE CONTINGEMENT

MODIFICATION

1. Les annexes 1 et 2 du *Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement*¹ sont remplacées par les annexes 1 et 2 figurant à l'annexe du présent règlement.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 646

^d DORS/99-186

^e L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^f C.R.C., ch. 648

¹ DORS/86-8; DORS/86-411

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

SCHEDULE
(Section 1)

SCHEDULE 1

(Sections 2 and 6, subsections 7(1) and 7.1(1) and section 7.2)

**LIMITS TO QUOTAS FOR THE PERIOD BEGINNING ON
DECEMBER 27, 2009 AND ENDING ON
DECEMBER 25, 2010**

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Province	Limits to Federal Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Eggs for Processing Quotas (Number of Dozens of Eggs)	Limits to Export Market Development Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	206,982,295	17,493,000	
Quebec	101,547,319	2,499,000	
Nova Scotia	20,288,181		
New Brunswick	11,516,963		
Manitoba	59,122,208	9,996,000	12,495,000
British Columbia	67,736,019	2,499,000	
Prince Edward Island	3,359,037		
Saskatchewan	24,978,136	4,998,000	
Alberta	48,808,984	624,750	
Newfoundland and Labrador	8,996,923		
Northwest Territories	2,935,459		

SCHEDULE 2

(Section 2 and subsection 7.1(2))

**LIMITS TO VACCINE QUOTAS FOR THE PERIOD
BEGINNING ON DECEMBER 27, 2009 AND
ENDING ON DECEMBER 25, 2010**

Column 1	Column 2
Province	Limits to Vaccine Quotas (Number of Dozens of Eggs)
Ontario	2,667,000
Quebec	7,333,200
Nova Scotia	
New Brunswick	
Manitoba	
British Columbia	
Prince Edward Island	
Saskatchewan	
Alberta	
Newfoundland and Labrador	
Northwest Territories	

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

ANNEXE
(article 1)

ANNEXE 1

(articles 2 et 6, paragraphes 7(1) et 7.1(1) et article 7.2)

**LIMITES DES CONTINGENTS POUR LA PÉRIODE
COMMENÇANT LE 27 DÉCEMBRE 2009 ET SE
TERMINANT LE 25 DÉCEMBRE 2010**

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Province	Limite des contingents fédéraux (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents de transformation (nombre de douzaines d'œufs)	Limite des contingents pour le développement du marché d'exportation (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	206 982 295	17 493 000	
Québec	101 547 319	2 499 000	
Nouvelle-Écosse	20 288 181		
Nouveau-Brunswick	11 516 963		
Manitoba	59 122 208	9 996 000	12 495 000
Colombie-Britannique	67 736 019	2 499 000	
Île-du-Prince-Édouard	3 359 037		
Saskatchewan	24 978 136	4 998 000	
Alberta	48 808 984	624 750	
Terre-Neuve-et-Labrador	8 996 923		
Territoires du Nord-Ouest	2 935 459		

ANNEXE 2

(article 2 et paragraphe 7.1(2))

**LIMITES DES CONTINGENTS DE VACCINS POUR LA
PÉRIODE COMMENÇANT LE 27 DÉCEMBRE 2009
ET SE TERMINANT LE 25 DÉCEMBRE 2010**

Colonne 1	Colonne 2
Province	Limite des contingents de vaccin (nombre de douzaines d'œufs)
Ontario	2 667 000
Québec	7 333 200
Nouvelle-Écosse	
Nouveau-Brunswick	
Manitoba	
Colombie-Britannique	
Île-du-Prince-Édouard	
Saskatchewan	
Alberta	
Terre-Neuve-et-Labrador	
Territoires du Nord-Ouest	

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations.)

The amendment establishes the number of dozens of eggs that producers may market and that producers in Ontario and Quebec may market under vaccine quotas during the period beginning on December 27, 2009 and ending on December 25, 2010.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du règlement.)

La modification vise à fixer le nombre de douzaines d'œufs que les producteurs peuvent commercialiser et que les producteurs de l'Ontario et du Québec peuvent commercialiser selon un contingent de vaccins au cours de la période commençant le 27 décembre 2009 et se terminant le 25 décembre 2010.

Registration

SOR/2010-7 December 18, 2010

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Egg Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that the Canadian Egg Marketing Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Egg Marketing Agency, pursuant to paragraph 22(1)(f) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Egg Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order*.

Ottawa, Ontario, December 18, 2009

ORDER AMENDING THE CANADIAN EGG MARKETING LEVIES ORDER**AMENDMENTS**

1. (1) Paragraphs 3(1)(a) to (k) of the *Canadian Egg Marketing Levies Order*¹ are replaced by the following:

- (a) in the Province of Ontario, \$0.3525;
- (b) in the Province of Quebec, \$0.3385;
- (c) in the Province of Nova Scotia, \$0.3450;
- (d) in the Province of New Brunswick, \$0.3600;
- (e) in the Province of Manitoba, \$0.3400;
- (f) in the Province of British Columbia, \$0.3972;
- (g) in the Province of Prince Edward Island, \$0.3355;

^a C.R.C., c. 646^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2^d S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)^e C.R.C., c. 648¹ SOR/2003-75

Enregistrement

DORS/2010-7 Le 18 décembre 2010

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des œufs;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu de l'alinéa 22(1)f) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des œufs*^c, l'Office canadien de commercialisation des œufs prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada*, ci-après.

Ottawa (Ontario), le 18 décembre 2009

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER POUR LA COMMERCIALISATION DES ŒUFS AU CANADA**MODIFICATIONS**

1. (1) Les alinéas 3(1)a) à k) de l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada¹ sont remplacés par ce qui suit :

- a) dans la province d'Ontario, 0,3525 \$;
- b) dans la province de Québec, 0,3385 \$;
- c) dans la province de la Nouvelle-Écosse, 0,3450 \$;
- d) dans la province du Nouveau-Brunswick, 0,3600 \$;
- e) dans la province du Manitoba, 0,3400 \$;
- f) dans la province de la Colombie-Britannique, 0,3972 \$;

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2^c C.R.C., ch. 646^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)^e C.R.C., ch. 648¹ DORS/2003-75

(h) in the Province of Saskatchewan, \$0.3700;
(i) in the Province of Alberta, \$0.3332;
(j) in the Province of Newfoundland and Labrador, \$0.3500;
and
(k) in the Northwest Territories, \$0.3740.

(2) Subsection 3(2) of the Order is replaced by the following:

(2) Subsection (1) ceases to have effect on March 25, 2011.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the December 27, 2009.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The amendments provide for the levy rate to be paid by producers for the period ending on March 25, 2011.

g) dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, 0,3355 \$;
h) dans la province de la Saskatchewan, 0,3700 \$;
i) dans la province d'Alberta, 0,3332 \$;
j) dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador, 0,3500 \$;
k) dans les Territoires du Nord-Ouest, 0,3740 \$.

(2) Le paragraphe 3(2) de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

(2) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 25 mars 2011.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur le 27 décembre 2009.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

Les modifications prévoient le taux des redevances à payer par les producteurs pour la période se terminant le 25 mars 2011.

Registration
SOR/2010-8 December 23, 2010

FARM PRODUCTS AGENCIES ACT

Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order

Whereas the Governor in Council has, by the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, established the Canadian Turkey Marketing Agency pursuant to subsection 16(1)^b of the *Farm Products Agencies Act*^c;

Whereas that Agency has been empowered to implement a marketing plan pursuant to that Proclamation;

Whereas the proposed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order* is an order of a class to which paragraph 7(1)(d)^d of that Act applies by reason of section 2 of the *Agencies' Orders and Regulations Approval Order*^e, and has been submitted to the National Farm Products Council pursuant to paragraph 22(1)(f) of that Act;

And whereas, pursuant to paragraph 7(1)(d)^d of that Act, the National Farm Products Council has approved the proposed Order after being satisfied that it is necessary for the implementation of the marketing plan that that Agency is authorized to implement;

Therefore, the Canadian Turkey Marketing Agency, pursuant to paragraphs 22(1)(f) and (g) of the *Farm Products Agencies Act*^c and section 10 of Part II of the schedule to the *Canadian Turkey Marketing Agency Proclamation*^a, hereby makes the annexed *Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*.

Mississauga, Ontario, December 22, 2009

ORDER AMENDING THE CANADA TURKEY MARKETING PRODUCERS LEVY ORDER

AMENDMENT

1. Subsection 2(5) of the *Canada Turkey Marketing Producers Levy Order*¹ is replaced by the following:

(5) Subsection (1) ceases to have effect on December 31, 2010.

^a C.R.C., c. 647

^b S.C. 1993, c. 3, par. 13(b)

^c R.S., c. F-4; S.C. 1993, c. 3, s. 2

^d S.C. 1993, c. 3, ss. 7(2)

^e C.R.C., c. 648

¹ SOR/2002-142

Enregistrement
DORS/2010-8 Le 23 décembre 2010

LOI SUR LES OFFICES DES PRODUITS AGRICOLES

Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada

Attendu que, en vertu du paragraphe 16(1)^a de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b, le gouverneur en conseil a, par la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, créé l'Office canadien de commercialisation des dindons;

Attendu que l'Office est habilité à mettre en œuvre un plan de commercialisation, conformément à cette proclamation;

Attendu que le projet d'ordonnance intitulé *Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada* relève d'une catégorie à laquelle s'applique l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, conformément à l'article 2 de l'*Ordonnance sur l'approbation des ordonnances et règlements des offices*^e, et a été soumis au Conseil national des produits agricoles, conformément à l'alinéa 22(1)f) de cette loi;

Attendu que, en vertu de l'alinéa 7(1)d)^d de cette loi, le Conseil national des produits agricoles, étant convaincu que le projet d'ordonnance est nécessaire à l'exécution du plan de commercialisation que l'Office est habilité à mettre en œuvre, a approuvé ce projet,

À ces causes, en vertu des alinéas 22(1)f) et g) de la *Loi sur les offices des produits agricoles*^b et de l'article 10 de la partie II de l'annexe de la *Proclamation visant l'Office canadien de commercialisation des dindons*^c, l'Office canadien de commercialisation des dindons prend l'*Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*, ci-après.

Mississauga (Ontario), le 22 décembre 2009

ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE SUR LES REDEVANCES À PAYER PAR LES PRODUCTEURS POUR LA COMMERCIALISATION DES DINDONS DU CANADA

MODIFICATION

1. Le paragraphe 2(5) de l'*Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada*¹ est remplacé par ce qui suit :

(5) Le paragraphe (1) cesse d'avoir effet le 31 décembre 2010.

^a L.C. 1993, ch. 3, al. 13b)

^b L.R., ch. F-4; L.C. 1993, ch. 3, art. 2

^c C.R.C., ch. 647

^d L.C. 1993, ch. 3, par. 7(2)

^e C.R.C., ch. 648

¹ DORS/2002-142

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which it is registered.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The amendment establishes December 31, 2010 as the day on which subsection 2(1) of the Order ceases to have effect.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. La présente ordonnance entre en vigueur à la date de son enregistrement.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'ordonnance.)

La modification vise à fixer au 31 décembre 2010 la date de cessation d'effet du paragraphe 2(1) de l'ordonnance.

Registration
SI/2009-121 December 31, 2009

Enregistrement
TR/2009-121 Le 31 décembre 2009

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

**Proclamation Proroguing Parliament to March 3,
2010**

**Proclamation prorogeant le Parlement au 3 mars
2010**

**(PUBLISHED AS AN EXTRA
ON DECEMBER 31, 2009)**

**(PUBLIÉ EN ÉDITION SPÉCIALE
LE 31 DÉCEMBRE 2009)**

Registration
SI/2009-122 December 31, 2009

Enregistrement
TR/2009-122 Le 31 décembre 2009

OTHER THAN STATUTORY AUTHORITY

AUTORITÉ AUTRE QUE STATUTAIRE

**Proclamation Summoning Parliament to Meet on
March 3, 2010 (DISPATCH OF BUSINESS)**

**Proclamation convoquant le Parlement à se réunir
le 3 mars 2010 (EXPÉDITION DES AFFAIRES)**

**(PUBLISHED AS AN EXTRA
ON DECEMBER 31, 2009)**

**(PUBLIÉ EN ÉDITION SPÉCIALE
LE 31 DÉCEMBRE 2009)**

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)

Registration No.	P.C. 2010	Department	Name of Statutory Instruments or Other Document	Page
SOR/2010-1		Agriculture and Agri-Food	Order Repealing the Scientific or Technical Assistance Fees Order (Research Branch—Agriculture)	2
SOR/2010-2		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Chicken Marketing Levies Order	3
SOR/2010-3		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Chicken Marketing Quota Regulations	5
SOR/2010-4		Canada Deposit Insurance Corporation	By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law	7
SOR/2010-5		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986	13
SOR/2010-6		Agriculture and Agri-Food	Regulations Amending the Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986	15
SOR/2010-7		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canadian Egg Marketing Levies Order	18
SOR/2010-8		Agriculture and Agri-Food	Order Amending the Canada Turkey Marketing Producers Levy Order	20
SI/2009-121		Prime Minister	Proclamation Proroguing Parliament to March 3, 2010	22
SI/2009-122		Prime Minister	Proclamation Summoning Parliament to Meet on March 3, 2010 (DISPATCH OF BUSINESS)	23

INDEX	SOR: Statutory Instruments (Regulations)	Abbreviations: e — erratum n — new r — revises x — revokes			
Regulations Statutes	SI: Statutory Instruments and Other Documents (Other than Regulations)	Registration No.	Date	Page	Comments
Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law — By-law Amending.....		SOR/2010-4	18/12/09	7	
Canada Deposit Insurance Corporation Act					
Canada Turkey Marketing Producers Levy Order — Order Amending		SOR/2010-8	23/12/09	20	
Farm Products Agencies Act					
Canadian Chicken Marketing Levies Order — Order Amending.....		SOR/2010-2	18/12/09	3	
Farm Products Agencies Act					
Canadian Chicken Marketing Quota Regulations — Order Amending.....		SOR/2010-3	18/12/09	5	
Farm Products Agencies Act					
Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986 — Regulations Amending		SOR/2010-5	18/12/09	13	
Farm Products Agencies Act					
Canadian Egg Marketing Agency Quota Regulations, 1986 — Regulations Amending		SOR/2010-6	18/12/09	15	
Farm Products Agencies Act					
Canadian Egg Marketing Levies Order — Order Amending		SOR/2010-7	18/12/09	18	
Farm Products Agencies Act					
Proclamation Proroguing Parliament to March 3, 2010		SI/2009-121	30/12/09	22	
Other than Statutory Authority					
Proclamation Summoning Parliament to Meet March 3, 2010 (DISPATCH OF BUSINESS).....		SI/2009-122	30/12/09	23	
Other than Statutory Authority					
Scientific or Technical Assistance Fees Order (Research Branch—Agriculture) — Order Repealing.....		SOR/2010-1	18/12/09	2	
Financial Administration Act					

TABLE DES MATIÈRES DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)

N° d'enregistrement	C.P. 2010	Ministère	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2010-1		Agriculture et Agroalimentaire	Arrêté abrogeant l'Arrêté sur les prix des services d'aide scientifique ou technique (Direction de la recherche-Agriculture).....	2
DORS/2010-2		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada.....	3
DORS/2010-3		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement canadien sur le contingentement de la commercialisation des poulets.....	5
DORS/2010-4		Société d'assurance-dépôts du Canada	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	7
DORS/2010-5		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement.....	13
DORS/2010-6		Agriculture et Agroalimentaire	Règlement modifiant le Règlement de 1986 de l'Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement.....	15
DORS/2010-7		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada.....	18
DORS/2010-8		Agriculture et Agroalimentaire	Ordonnance modifiant l'Ordonnance sur les redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons au Canada.....	20
TR/2009-121		Premier Ministre	Proclamation prorogeant le Parlement au 3 mars 2010.....	22
TR/2009-122		Premier Ministre	Proclamation convoquant le Parlement à se réunir le 3 mars 2010 (EXPÉDITION DES AFFAIRES).....	23

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)**TR : Textes réglementaires et autres documents (Autres que les Règlements)**
 Abréviations : e — erratum
 n — nouveau
 r — revise
 x — abroge

Règlements Lois	N ^o d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Contingement de la commercialisation des poulets — Règlement modifiant le Règlement canadien..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-3	18/12/09	5	
Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement de 1986..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-5	18/12/09	13	
Office canadien de commercialisation des œufs sur le contingentement — Règlement modifiant le Règlement de 1986..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-6	18/12/09	15	
Prix des services d'aide scientifique ou technique (Direction de la recherche—Agriculture) — Arrêté abrogeant l'Arrêté..... Gestion des finances publiques (Loi)	DORS/2010-1	18/12/09	2	
Proclamation prorogeant le Parlement au 3 mars 2010..... Autorité autre que statutaire	TR/2009-121	30/12/09	22	
Proclamation convoquant le Parlement à se réunir le 3 mars 2010 (EXPÉDITION DES AFFAIRES)..... Autorité autre que statutaire	TR/2009-122	30/12/09	23	
Redevances à payer par les producteurs pour la commercialisation des dindons du Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-8	23/12/09	20	
Redevances à payer pour la commercialisation des œufs au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-7	18/12/09	18	
Redevances à payer pour la commercialisation des poulets au Canada — Ordonnance modifiant l'Ordonnance..... Offices des produits agricoles (Loi)	DORS/2010-2	18/12/09	3	
Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles — Règlement administratif modifiant le Règlement administratif..... Société d'assurance-dépôts du Canada (Loi)	DORS/2010-4	18/12/09	7	



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5